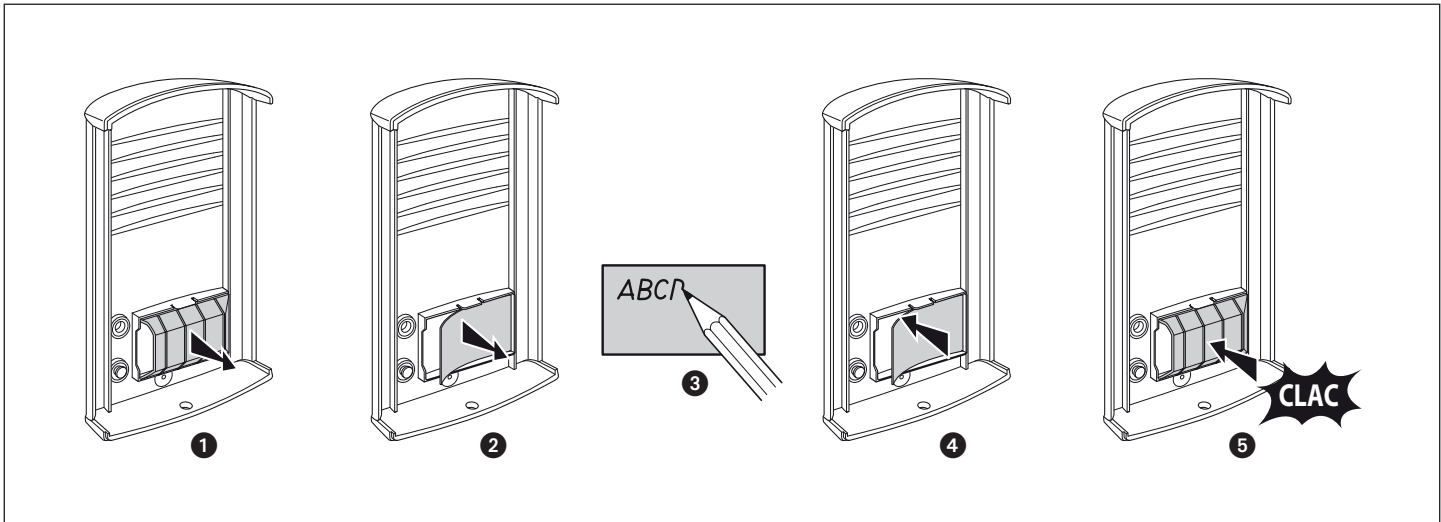
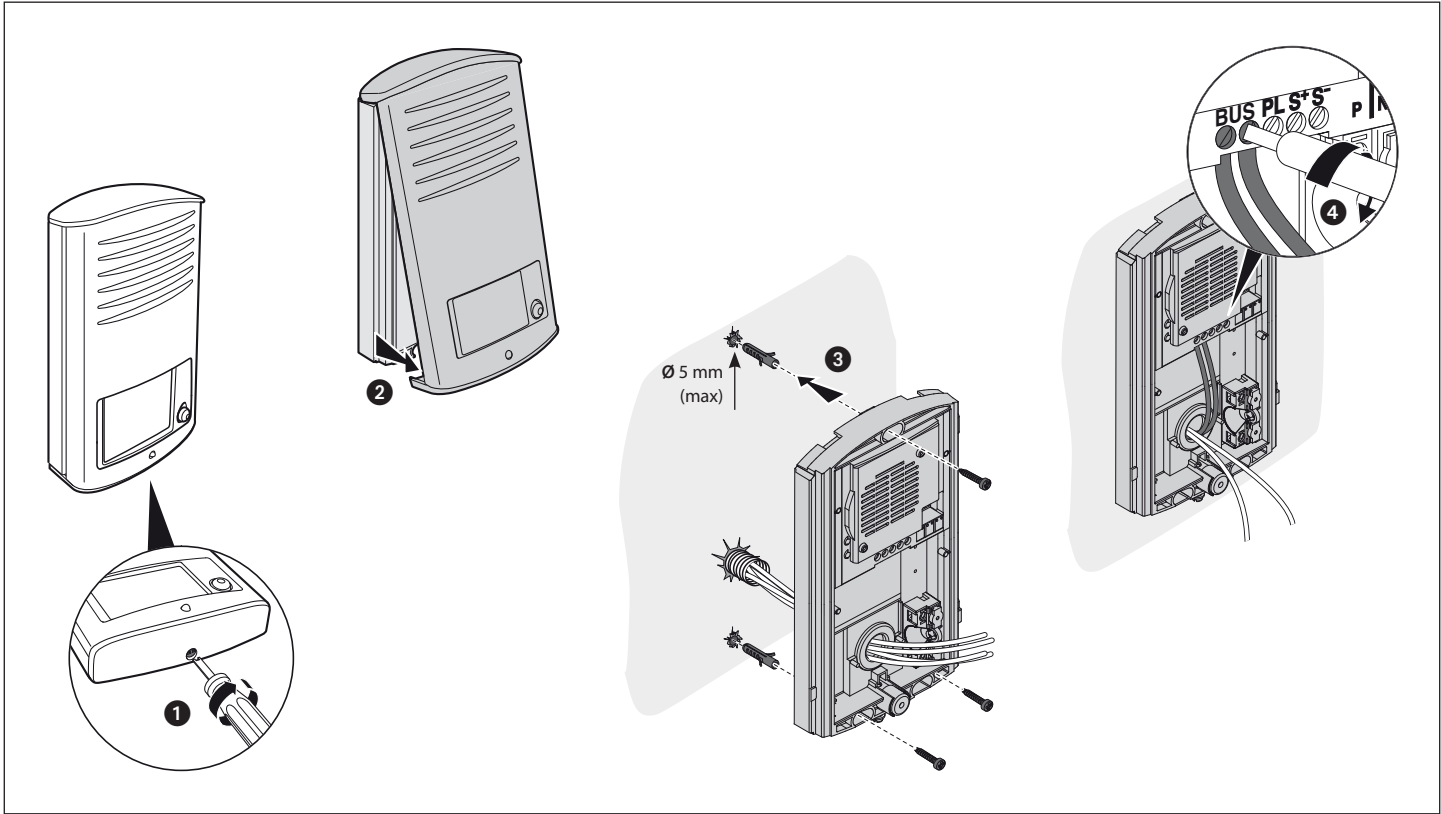
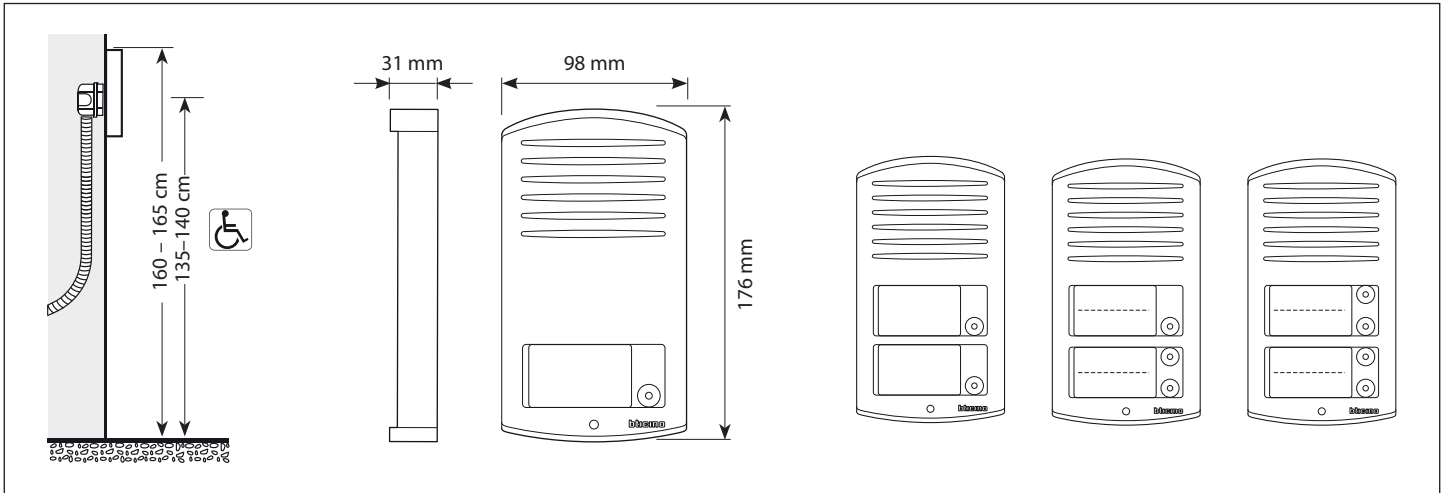
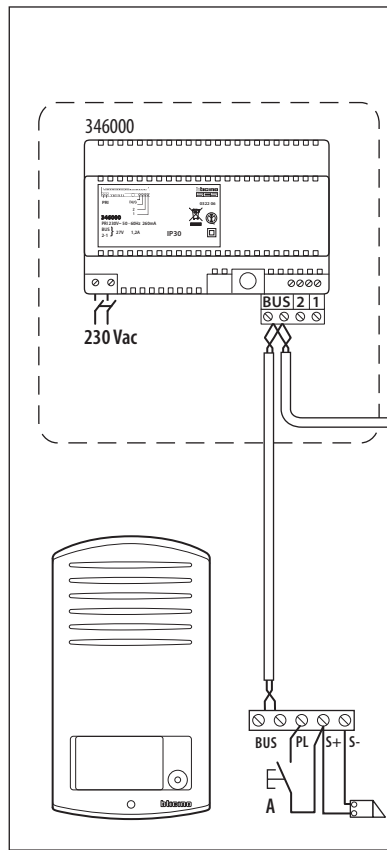
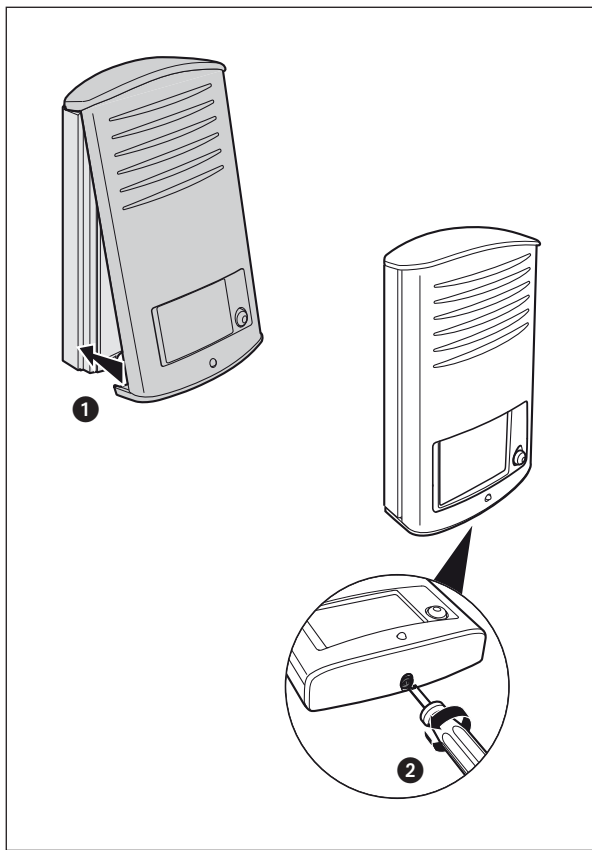
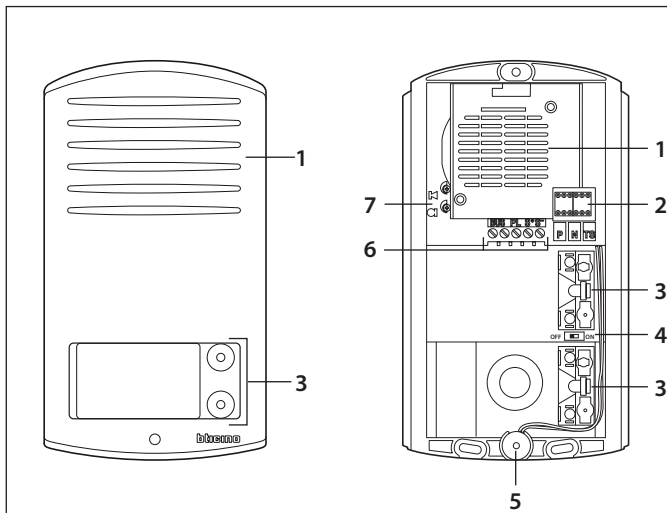






• A	Pulsante apertura serratura	18 V; 4 A impulsivi	250 mA mantenimiento (30 Ω max)
• S+ S-	Door lock pushbutton	18 V; 4 A impulsiva	250 mA holding current (30 Ω max)
• A	Poussoir d'ouverture serrure	18 V; 4 A impulsifs	250 mA entretien (30 Ω max)
• S+ S-	Schalter Türöffner	18 V; 4 A impulsstrom	250 mA Haltestrom (30 Ω max)
• A	Pulsador de apertura de cerradura	18 V; 4 A por impulsos;	250 mA mantenimiento (30 Ω max)
• S+ S-	Drukknop opening	18 V; 4 A impulsief;	250 mA onderhoud (30 Ω max)
• A	Botão para abertura do trinco	18 V; 4 A instantâneos	250 mA continuos (30 Ω max)
• S+ S	Πλήκτρο ανοίγματος κλειδαριάς	18 V; 4 Α παλμικά	250 mA διατήρησης (30 Ω max)
• A	Кнопка открытия замка	18В - 4А импульсный ток	250 mA ток удержания (30 Ω макс.)
• S+ S	kilit açma butonu	18 V; 4 A emülsiyonlu	250 mA muhafaza (30 Ω max)
• A	Przycisk otwarcia zamka drzwi	18 V; 4 A impuls	250 mA podtrzymanie (maks. 30 Ω)
• S+ S			
	زر فتح وحدة الإغلاق		A
	18 فولت ; 4 أمبير متردد		S+ S
	250 مللي أمبير ثابت (30Ω بحد أقصى)		



1. Altoparlante
2. Alojamiento de los configuradores
3. Teclas de llamada
4. Exclución tono de llamada en la placa exterior: lleve a OFF el interruptor.
5. Micrófono
6. Borne de conexión BUS y cerradura: el módulo permite accionar una electrocerradura conectada directamente a los bornes S+ S- (18 V 4 A impulsivos - 250 mA de mantenimiento en 30 Ohm máx.).
7. Regulación volumen micrófono y altoparlante.

1. Динамик.
2. Гнездо конфигураторов.
3. Клавиши вызова.
4. Отключение тона вызова на внешнем блоке: установить выключатель в положение OFF (Выкл.).
5. Микрофон.
6. Клеммы подключения шины и замка: модуль позволяет управлять электрозамком, напрямую подключенным к клеммам S+ S- (18 В 4 А импульсный ток - 250 мА ток удержания при 30 Ом макс.).
7. Регулировка громкости микрофона и динамика.

1. Altoparlante.
2. Sede dei configuratori.
3. Tasti di chiamata.
4. Esclusione tono di chiamata su posto esterno: posizionare lo switch su OFF.
5. Microfono.
6. Morsetti di collegamento BUS e serratura: il modulo consente di comandare un'elettroserratura connessa direttamente ai morsetti S+ S- (18 V 4 A impulsivi - 250 mA di mantenimento su 30 Ohm max).
7. Regolazione volume microfono e altoparlante.

1. Haut-parleur.
2. Logement des configurateurs.
3. Touches d'appel.
4. Exclusion tonalité d'appel sur poste extérieur : placer le sélecteur sur OFF.
5. Micro.
6. Borne de branchement BUS et serrure : le module permet de commander une serrure électrique directement branchée aux bornes S+ S- (18V 4A à impulsions - 250 mA de maintien sur 30 Ohm max.).
7. Réglage du volume haut-parleur et micro.

1. Luidspreker.
2. Plaats configuratoren.
3. Beltoetsen.
4. Beltoon uitsluiten op externe plaats: de schakelaar op OFF plaatsen.
5. Microfoon.
6. BUS-aansluitklemmen en slot: de module maakt het mogelijk om een elektroslot aan te sturen dat direct is aangesloten op de klemmen S+ S- (18 V 4 A impulsiv - 250 mA houdstroom max. 30 Ohm).
7. Volumeregeling microfoon en luidspreker.

1. Hoparlör.
2. Konfigüratörler yuvası.
3. Arama tuşları.
4. Dış ünite üzerinde arama tonu devreden çıkarılması: Switch'i OFF üzerinde konumlandırın.
5. Mikrofon.
6. BUS ve kilit bağlantı klemensleri: Modül, doğrudan S+ S- klemenslerine (18 V 4 A emülsiyonlu - max 30 Ohm üzerinde 250 mA muhafaza) bağlı bir elektrikli kilidi kumanda etmeyi sağlar.
7. Mikrofon ve hoparlör ses ayarı.

1. Loudspeaker.
2. Configurator housing.
3. Call keys.
4. To disable the call tone on the entrance panel: move the switch to the OFF position.
5. Microphone.
6. Terminals for BUS and door lock connection: the module allows to control an electric door lock directly connected to the S+ S- terminals (18 V 4 A impulsive - 250 mA holding current 30 Ohm max).
7. Microphone and loudspeaker volume adjustment.

1. Lautsprecher.
2. Sitz der Konfiguratoren.
3. Ruftasten.
4. Rufton an der Türstation ausschließen: Den Schalter auf OFF schalten.
5. Mikrophon.
6. Anschlussklemmen BUS und Schloss: Das Modul gestattet es, das Elektroschloss direkt über die Klemmen S+ S- (18V 4 A impulsiv - 250 mA Aufrechterhalten bei 30 Ohm max) zu steuern.
7. Regelung des Mikrophon- und Lautsprecher-Lautstärke.

1. Ηχείο
2. Έδρα διαμορφωτών.
3. Πλήκτρα κλήσης.
4. Αποκλεισμός τόνου κλήσης στην εξωτερική θέση: τοποθετήστε το switch στο OFF.
5. Μικρόφωνο
6. Ακροδέκτες σύνδεσης BUS και κλειδαριάς: η βαθμίδα επιτρέπει τον έλεγχο μιας ηλεκτρικής κλειδαριάς συνδεδεμένης άμεσα με τους ακροδέκτες S+ S- (18 V 4 Α παλμικούς - 250 mA διατήρησης στα 30 Ohm max).
7. Ρύθμιση όγκου μικροφώνου και ηχείου.

1. مكبر الصوت.
2. موضع عناصر الإعداد.
3. أزرار الكلالة.
4. إلغاء نغمة الكلالة بالوحدة الخارجية: ضع المفتاح في وضع إيقاف التشغيل "OFF".
5. الميكروفون.
6. أقطاب للتوصيل بالناقل "BUS" والفصل: تسمح الوحدة بالتحكم في القفل الكهربائي المتصل مباشرة بالقطبين S+ (18V) و S- (4 فولت) أمبير نبضية - 250 ميكرو أمبير للصيانة عند 30 أوم كحد أقصى.
7. ضبط مستوى الصوت في الميكروفون ومكبر الصوت.